



N°20

CONTES ET RÉCITS

# GRANDE MARÉE

17 > 30 NOV. 2018

BREST ET SA RÉGION



20 éditions déjà, que nous passons ensemble à découvrir des récits du monde entier, que nous explorons la diversité du monde de l'oralité arpentant des sentiers séculaires et des routes contemporaines. Des plages d'histoires, des plages d'espoir... Et un plaisir sans cesse réitéré. Comme un matin, quand l'aube nous enveloppe d'une lumière tendre pleine de promesse. Comme une balade au bord de l'eau, les vagues, espiègles, venant lécher le bout de nos pieds. La lune veille encore. Le ciel est infini...

Cette nouvelle édition du festival, se dévoile féminine. Des coups de cœurs, beaucoup! Des découvertes, aussi... Des spectacles, forts, militants, nécessaires! On vous embarque pour vous parler d'amour, vous parler d'ailleurs... au cœur du bleu. Bleu profond, bleu horizon, bleu nuit, bleu ciel, bleu d'amoureux, bleu denim, bleu égyptien, bleu électrique, bleu roi, bleu canard, bleu ardoise, bleu nuit, bleu de minuit, bleu givré, bleu marine...

20 éditions... On n'arrive pas là par hasard! Merci à toutes les personnes, institutions, collectivités, partenaires et bénévoles sans lesquels on ne soufflerait pas aujourd'hui autant de bougies. Merci pour votre confiance sans cesse renouvelée! Et merci à vous tous qui êtes chaque fois au rendez-vous! Nous vous souhaitons à tous de merveilleuses rencontres!



## 20 ANS – 20 HISTOIRES OUVERTURE DU FESTIVAL

—  
CHIRINE EL ANSARY  
PATRIK EWEN  
FRÉDÉRIC NAUD  
AMANDINE ORBAN DE XIVRY  
CHRISTÈLE PIMENTA

Tout public • À partir de 10 ans

On aurait pu commencer par « Il était une fois... » Mais en fait, il est souvent plusieurs fois, vingt pour être exact !

Voici donc vingt histoires, portées par des conteuses et des conteurs qui sont passés à un moment par ici. Des histoires et des récits qui portent les arts de la parole dans toute leur diversité. Des contes traditionnels, modernes, merveilleux, facétieux, pétillants... Des histoires contemporaines, d'autres au charme désuet, si savoureuses... Des contes refuges, des récits qui bouleversent, des histoires qui émeuvent... La palette est multiple, la carte est blanche. La scène est à eux !

Plusieurs conteurs se succèdent, se répondent, s'interpellent... Les histoires s'envolent vers le bleu... le bleu intense de la nuit qui s'installe, de l'aurore qui pointe le bout de son nez, le bleu profond de la vague qui nous emmène, nous berce, nous bouscule... Comme une nouvelle marée...

Mardi 20 novembre à 20h00 / Le Mac Orlan  
Tarif : 8 € / Réservations : [contact@adao.net](mailto:contact@adao.net) / 02 98 33 27 39



© Sylvain Bourdet

## LÉNA PAUGAM

---

### Hedda

Récit – Témoignage

Ados, adultes • À partir de 13 ans

« On ne prête pas assez attention aux détails du début ».

Les préludes amoureux c'est rouge, comme les joues d'Hedda, pétrie dans sa maladresse et sa pudeur d'exister. Cette fragilité même qui féconde sa force et sa saisissante individualité. Elle va l'aimer l'homme, celui qui est beau, qui n'a pas peur, celui qui disparaît dans un bain au milieu du dîner, celui qui va lui faire un enfant. Des « je t'aime » comme une ancre qu'on agrippe sans cesse pour se rappeler qu'on y a droit à ce bonheur d'être deux.

C'est une histoire d'amour comme il y en a tant, une histoire ordinaire qui se contorsionne et part à la dérive. Depuis leur rencontre jusqu'à la fin de leur passion, de petites peurs en grandes humiliations, on raconte l'histoire d'Hedda, une de celles dont on dit qu'elles sont restées, malgré le premier coup et malgré ce qui a suivi. C'est l'histoire d'un couple qui observe, au fil des jours, la violence prendre place sur le canapé du salon, s'installer et tout dévorer. C'est une tragédie d'amour.

À la lisière du conte, par le biais d'une écriture à la fois sensible et incisive, on nous invite à nous détacher des réflexions binaires et des jugements hâtifs. Avec délicatesse, Lena Paugam porte au plateau la violence et le vertige de l'amour. Elle s'approprie comme une seconde peau l'écriture tendue et rythmée de Sigrid Carré-Lecoindre qu'elle teinte d'une ironie mutine et d'un humour salvateur.

En partenariat avec la Maison du Théâtre

Vendredi 30 novembre à 20h00

Tarif: 13 € • Réservations: 02 98 47 99 13 / [www.lamaisondutheatre.com](http://www.lamaisondutheatre.com)



© Van Hamme

## ALBERTO GARCIA SANCHEZ

---

### Elle et mon genre

Ados, adultes • À partir de 14 ans

*De quel droit, se met-il à parler de cette autre moitié de l'humanité à laquelle il n'appartient pas ? C'est la question qui obsède cet homme, comédien, un homme blanc en plus, hétérosexuel en principe, avec un passeport européen, résident belge et de surcroît Catalan et à qui l'on demande un jour de concevoir un spectacle qui traite de la condition féminine. Une nuit, l'obsession cédant à l'angoisse, il rêve qu'il échange son corps avec celui de sa femme.*

« Elle et mon genre » nous parle d'une certaine réalité subie par les femmes dans notre société. Bien qu'elles soient le thème principal du spectacle, apparaît un autre thème, moins évident mais omniprésent, à savoir le regard que nous portons sur cette réalité. Ainsi s'enchaînent une série de contes autour de thèmes comme : la maternité, la violence ou la dictature du complexe mode-beauté. Parfois ces histoires, par le biais de la fantaisie et de l'improbable s'éloignent de la réalité pour mieux se rapprocher d'elle. Ce sont des portraits de femmes qui, avec leur tendresse, leurs blessures et leur gloire, font face à l'injustice et à ses contradictions. Avec curiosité et respect, « Elle et mon genre » expose sur scène des éléments de réflexion et laisse au spectateur le soin de composer lui-même les conclusions et les leçons à en tirer. Un véritable bijou de finesse, d'humour et de virtuosité.

Jeudi 29 novembre à 20h00

Astrolabe – Le Relecq-Kerhuon / Tarif : 8 / 5 €

Réservations 02 98 28 61 31



## PIERRE DELYE & GRÉGORY ALLAERT

---

### **La peau du pou**

*Récit en musique sur fond de conte revu et corrigé*

Tout public • À partir de 8 ans

Quand elle a eu l'âge de faire tourner la tête des garçons, certains s'en sont dévissé le cou. Faut dire qu'elle est belle... C'est Elle!

Fille de roi et de reine, princesse de naissance et de prestance, elle est unique à plus d'un titre. Belle, on ne le dira jamais assez mais aussi sans frère ni sœur et, surtout, encore plus capricieuse que belle (et pourtant : qu'est-ce qu'elle est belle !)

Bûcheron dans la forêt du bout du pays, quand il a appris que la Princesse était à marier, il a dit « Ah bon » et il a recommencé à travailler. C'est Lui!

Quand il a fini par se retrouver face au roi, à la princesse, aux trois épreuves, il a eu le courage de les affronter, ainsi que sa peur, son découragement, leurs tricheries et encore plus courageusement, il a su dire « non » au bon moment.

*Sur scène, ils sont deux, avec une histoire réinventée et une musique originale variant du rock à l'électro. Ensemble, ils racontent une histoire haute en surprises et en rebondissements !*

**Mardi 27 novembre à 19h30 / Le Family - Landerneau**

**Tarif : 5 € - Réservations : 02 98 85 76 00**



## CATHERINE GAILLARD

---

### **Isabelle Eberhardt**

*Récit contemporain*

Ados, adultes • À partir de 14 ans

« À qui cela peut-il nuire, que je préfère l'horizon onduleux et vague des dunes grises à celui du boulevard ? ... » Ainsi parlait Isabelle Eberhardt, née en 1877 à Genève, morte en 1904 dans l'oasis algérienne d'Aïn Sefra.

Écrivaine-voyageuse, elle a longuement parcouru le Sahara algérien d'est en ouest, dormant à la belle étoile parmi les Bédouins sans fortune, errant entre les dunes de sables qui l'attiraient depuis l'enfance, croisant caravanes sur la piste des oasis et soldats français en poste dans des coins désertiques. Pour préserver sa liberté et se fondre dans la foule, elle revêt le burnous des cavaliers arabes et prend une identité masculine, Mahmoud Saadi ; « Sous un costume correct de jeune fille européenne, je n'aurais jamais rien vu, le monde eut été fermé pour moi ! »

Elle disparaît tragiquement à l'âge de 27 ans. Elle commençait tout juste une vie de journaliste qui la menait jusque dans des régions encore fermées à la colonisation. Elle laisse derrière elle une œuvre dédiée à la vie dans le désert, témoignage lucide et poétique d'une idéaliste farouchement indépendante sur un peuple et un pays qu'elle aimait. C'est à la découverte de cette personnalité attachante, complexe et hors du commun que Catherine Gaillard nous convie.

**Mercredi 21 novembre à 19h30 / Le Vauban**

**Tarif : 8 € - Réservations : 02 98 33 27 39**

# CATHERINE GAILLARD

---

## Dernier Village avant l'azur

Ados, adultes • À partir de 12 ans

Un récit formé de plusieurs petits récits, une traversée de l'humanité silencieuse, avec en toile de fond les paysages de la Bretagne et de la Lozère. Deux régions de France séparées par des centaines de kilomètres, mais qui ont en commun une mémoire paysanne encore vive. Entre mémoire ancestrale et actualité brûlante, ce journal de bord mêle récits de vie collectés et souvenirs personnels pour dérouler la grande histoire des petites gens, faite de résistance et de solidarité. Un travail de collectage dans le Kreiz Breizh et en Lozère. Un recueil de paroles de femmes en milieu rural, oubliées de l'Histoire.



## TONY HAVART & CÉDRIC SOURD

---

### Contes animaux pour clavier mal attentionnés

Familial et jeune public • À partir de 6 ans

Ça commence avec un vieux blues tout droit sorti d'une ferme du Mississippi et ça se termine par une petite Mémé qui préfère Stevie Wonder à Frank Michaël. Entre les deux, ça va grouiller de cochons (trois pour être précis), loups, chiens et autres canidés. Mais comme derrière les mots du conteur et la musique du pianiste se cache des cœurs qui palpitent, il y aura également une histoire d'amour qui finit bien.

[Dates et horaires dans le calendrier en fin de livret](#)



## FRED DUVAUD

---

*Ça commence comme une histoire du soir qu'on égrène à voix basse, comme des images rêvées qui nous rassemblent. Et toujours la même idée : provoquer le rire en biais, l'évasion en coin.*

### Petits contes amoureux

Jeune public • À partir de 5 ans

L'amour, des fois ça gratte. Et puis ça se cache ! Alors ça se cherche, et si ça se trouve, ça chatouille ! Puis l'amour, c'est mélodieux, mais attention, c'est dangereux ! Même que des fois ça casse. Heureusement, ça se recolle avec un peu de colle... et des bisous !

### Contes de la poche arrière de mon pantalon

Tout public • À partir de 5 ans

Quand on est conteur, on ne peut pas sortir les histoires du sac comme les conteuses... On n'a pas de sac ! Heureusement, on peut en mettre dans nos poches de pantalon. Le conteur, muni d'un tas de petits instruments donne vie et rythme à ces contes traditionnels joyeusement revisités.

### Mukashi Mukashi !

Tout public • À partir de 7 ans

Autrefois, il y a longtemps, entre le mont «Glycine» et le mont «Pâte de soja», un homme et une femme qui ne se lavent jamais fabriquent un garçon avec la crasse entassée sur leur peau. Et voilà comment naît Akataro, le fils de la crasse. Dans ses aventures, ne vous attendez pas à de longues méditations à l'ombre de cerisiers en fleurs. Dans ces contes traditionnels, le Japon est drôle et vif, rempli de démons aussi terribles que stupides, de samourais qui les combattent en lançant des troncs ou en lâchant des pets, de grand-mères futées qui savent couper les têtes des monstres qui les embêtent. Voilà, vous êtes prévenus !



## CHIRINE EL ANSARY

---

*l'ensorcelease! De son charme, de sa présence et de sa voix, ondulant comme les vagues, jaillit une fresque ancienne et contemporaine, celle des 1001 nuits. Loin des clichés et des fantasmagories orientalistes, Chirine reste aussi proche que possible de l'esprit subversif de ces histoires.*

### Place du Paradis

Adultes • À partir de 14 ans

Bagdad. Dans un somptueux palais trois jeunes filles vivent seules dans une liberté absolue dont elles entendent profiter pleinement. Trois jeunes hommes entrent dans la ville, un portefaix immobile savoure le temps qu'il arrête, une jeune fille soyeuse se faufile, le Khalife ne dort pas, d'étranges marchands sillonnent les ruelles de la nuit. Les murs baignés de lune ruissellent de rires, de chants, de sanglots, de sang, de désirs. Et ces chiennes qui hurlent ? Comment s'y retrouver ? Surtout quand on s'engage à ne jamais chercher à savoir. Bagdad, Place du Paradis. Cœur battant de la ville, carrefour où l'on se sépare, se retrouve, s'évite, s'épie. Où tout s'efface, recommence, se démantèle, prend feu, reprend vie.

### 1001

Tout public • À partir de 7 ans

Des histoires labyrinthes d'où surgissent des personnages des 1001 nuits. Mais tout ça, ça a commencé comment ? Shéhérazade, c'est qui exactement ? On commence ce soir, mais on ne sait ni quand ça va s'arrêter ni si ça va s'arrêter. 1001, pour elle ça veut tout simplement dire : éternité.

### Hassan et la fille du roi

Familial • À partir de 6 ans

Ali un marchand pauvre se voit obligé de laisser son fils Hassan tout seul. Cependant il lui laisse un étrange tapis. Voilà le petit garçon embarqué dans une aventure invraisemblable : deux palmiers aux fruits extraordinaires, un ami improbable et qui surgit toujours au bon moment, une princesse infernale qui se croit belle et intelligente et qu'on veut obliger Hassan à épouser.

### Matrices

Adultes • À partir de 14 ans

Matrice le corps de ma mère, le corps de ma grand-mère. Matrice le Nil, son limon. Matrice le vert aveuglant des champs, des jardins qui entourent le fleuve. Matrice le désert et ses mille couleurs. Matrice les villes et villages du delta. Matrice mon Caire, ma ville.

Tous les jours après le film de 14h30, la télévision rediffusait les concerts d'Om Kalthoum. Petite fille je restais assise en tailleur dans la pénombre de ces après-midis de canicule, fenêtres fermées, volets à peine entrebâillés. Un jour, ma grand-mère s'est agenouillée auprès de moi ; sans avoir l'air de raconter quelque chose d'extraordinaire elle a tout simplement dit : « Lorsque j'étais enfant, Om Kalthoum venait parfois chanter à nos fêtes de mariages. Tu sais elle est née dans un village pas très loin de notre domaine. »

Les souvenirs déferlent. L'aïeule me fait offrande de son enfance. Mon Égypte se déplace, quitte la mégapole qui assomme pour retourner vers la source : les champs sans fin, les palmeraies fluorescentes, les minuscules villages, les berges du Delta, Terre-Mère de mes ancêtres.

### Chamba, l'ombre du guerrier

Familial • À partir de 8 ans

Chamba a tout pour être le roi parfait, le héros légendaire, guerrier défenseur de la Ville d'Or du Désert des Mystères, jusqu'au jour où l'on se rend compte que Chamba est un grand sensible ; il aime la nature et déteste la violence et en plus, en plus il a peur, peur de beaucoup trop de choses. La vie de Chamba devient alors un enfer. Il s'en va seul à travers le désert et petit à petit il apprivoise ses propres angoisses, rencontre l'amitié et trouve un courage qui n'est peut-être pas celui des grands héros de contes de fées et de films d'aventures...



## CHRISTINE MÉTRAILLER

---

*Avant d'être conteuse, Christine Métrailler était photographe dans le reportage. Maintenant elle crée des images avec les mots. Elle puise sa matière première dans la vie augmentée de merveilleux et de fantastique, de la poésie du quotidien.*

### Super Nanas

Familial • À partir de 7 ans

Ici, on rencontre dans les histoires, des filles qui disent : non ! Elles n'ont peur ni des loups, ni des lions, ni des ogres, ni des sorcières, ni de la misère. Elles sont fortes, courageuses, libres, indépendantes, elles se débrouillent toutes seules sans attendre aucun prince charmant !

### Allo la terre ?

Familial • À partir de 6 ans

On oublie toutes les explications scientifiques. On oublie la théorie du Big Bang et on part à la découverte d'histoires de différents peuples de la planète, qui racontent comment la terre s'est créée. En Chine, au début du monde, le ciel et la terre sont mêlés et forment un œuf...

### Un Baiser à la Sorcière

Familial • À partir de 7 ans

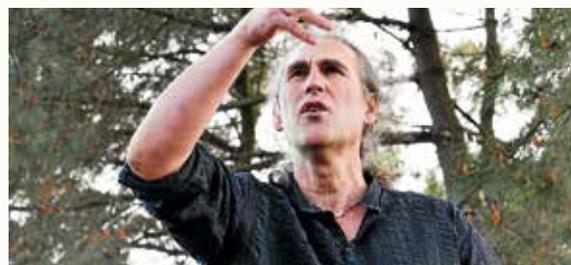
On l'appelle Baba Yaga, la Befana, la Tchalette, la vieille...

Le pouvoir de la sorcière fait trembler les tyrans, accompagne les héros. Mais gare à celui ou celle qui ne l'écoute pas. Ici on se réconcilie avec les sorcières, même celle qui mangent les enfants !

### Tranches de ville

Ados, adultes • À partir de 12 ans

Carnet de voyage urbain, ce récit est formé de plusieurs petites histoires. Le réel se mêle à l'imaginaire et l'on découvre de l'extraordinaire ! Des histoires pour éclairer nos humanités. Un spectacle comme un regard sur la ville et ses habitants. Elle observe et nous raconte des tranches de vie, attrapées dans un parc, dans la rue, à la gare ou à l'intérieur d'appartements. Une parole engagée pour que dans nos villes l'étranger devienne un proche, celui qui est différent un frère, et notre voisin bizarre, un habitué ! De l'actualité, du merveilleux, de la poésie, de la colère et de l'amour pour des tranches d'une ville universelle !



## RÉMY COCHEN

---

*Conteur du pays de Vannes, Rémy cochen raconte la Bretagne avec passion, le conte étant pour lui un art de la relation fait pour transmettre.*

Kéréon • Tout public • À partir de 10 ans

Un récit sur la construction du dernier phare français construit en mer, le plus luxueux aussi. Kéréon, c'est l'histoire d'une aventure où chaque instant c'est la mer qui décide... (voir page 18).

Arbres • Tout public • À partir de 7 ans

Présent dans les contes, les légendes, les mythes, les traditions de tous les peuples, il est l'arbre de vie qui rythme le temps. Axe du monde, il plonge ses racines au plus profond de la terre, il porte le ciel sur ses branches. Il est la baguette des fées, le balai des sorcières, la porte vers l'Autre Monde où le temps s'écoule autrement.



## AMANDINE ORBAN DE XIVRY

---

*Conteuse-Glaneuse-Délicatement-Décalée. Rêves, rites, anecdotes, poésies, chants, contes traditionnels, récits de créations, récits de vie... Elle aime que ces matériaux se rencontrent, se percutent.*

**Bouteilles An Zee** • Tout public • À partir de 12 ans  
*Amandine Orban de Xivry (récit) & Martin Kersten (musique)*

« Janvier 2010 : je jette ma première bouteille à la mer. À cette époque l'homme que j'aime part en bateau sur l'océan pour une durée indéterminée. Il me laisse dans l'attente, impossible de le rejoindre. Alors je m'en remets à la mer... J'écris une histoire et je la glisse dans une bouteille. À partir de là, jeter des bouteilles à la mer est devenu un acte en soi, une sorte de geste magique ou d'habitude sacrée. Pendant 2 ans, j'ai jeté des histoires depuis l'estacade d'Ostende. L'estacade, le quartier de pêche ostendais, la rencontre furtive avec un pêcheur flamand, les photographies des marins ostendais prises par Vanfleteren, le bar d'habitues où j'ai échoué une aube d'hiver... Tout cela a alimenté mon imaginaire et mon envie de raconter, de créer un spectacle ancré dans le port d'attache ostendais, mais où on prendrait le grand large. »

**Silencieuse jusqu'au dégel** • Tout public • À partir de 6 ans  
Silencieuse-jusqu'au-dégel est aussi bavarde au printemps qu'elle est silencieuse en hiver. Personnage étrange et décalé, elle tricote des couvertures de neige, fait tinter ses stalactites de cheveux, et raconte au printemps toutes les choses curieuses qu'elle a vues pendant l'hiver. Phoques, mouettes, loups et drôles d'humains surgissent de la banquise par sa bouche en dégel...



## HÉLÈNE PALARDY

---

*Conteuse et rockeuse lyrique, décalée pour mieux regarder le monde, elle donne aux histoires l'énergie d'un concert et d'accompagne à la guitare.*

**Fiasco pour les canailles**  
Familial et jeune public • À partir de 5 ans

Chez les méchants, les temps sont durs. On a détrossé l'araignée, le loup a les crocs et un fantôme a le blues. Ils ont fait appel à une conteuse pour les sortir de leur pétrin. Résultat : un vrai fiasco ! Tous en prennent pour leur grade. Dans cet univers où rôde l'humour, on frissonne... de plaisir !

**Gargouillis**  
Familial • À partir de 5 ans

Gargouillis est appétissant : à peine sorti du ventre de sa mère, il échappe aux monstres qui veulent le dévorer. Mais voilà qu'il se fait avaler. Nous sommes dans le ventre de l'action ! Un voyage où les oreilles affamées d'aventures rocambolesques et de chansons se régalaient.

**Les rives de Jasper**  
Tout public • À partir de 10 ans

Jasper grandit sur les bords de Loire. Son père revient de la guerre avec des cicatrices et une médaille de caporal. Mais le lien est difficile avec cet homme ombrageux. Jasper rencontre alors le Capitaine, un pêcheur fantasque qui va lui apprendre à être lui-même, le guider dans les combats de la vie et de l'amour. Réalisé à partir d'un collectage, voici une histoire d'espérance où se mêlent tendresse et humour.



## JULIEN STAUDT

---

*Dans ses histoires on retrouve le parfum d'un Bruxelles qui l'a vu grandir. Mélangeant les genres, il passe sans prévenir de l'anecdotique au surnaturel, de l'horreur au saugrenu, du fou rire à la chair de poule.*

**Jetuil Nouvouzel** • Ados, adultes - à partir de 16 ans

*Contes érotiques et contemporains*

Les jeux d'un « je » indéfini, une rencontre au futur et un « il » changé en « elle ». Un nous qui s'élargit vers un nouveau venu, le rêve éveillé d'un vous envoûté et trois elles seules sur une île... Une série de contes qui conjugue désir et fantasme à tous les temps, à toutes les personnes de tous les genres.

**Les veuves noires** • Ados, adultes - à partir de 12 ans

Trois femmes, trois histoires d'amour qui finissent mal et un titre qui en dit déjà beaucoup trop! Des histoires qui passent sans prévenir de l'anecdotique au surnaturel, de l'horreur au saugrenu, du fou rire à la chair de poule. Avec un fer à repasser, des témoins de Jehova, un panda mécanique, des pains-saucisses, un psychiatre et beaucoup de grille-pains.

**Le souper du squelette, histoires du monde pour rire et frémir**

*Familial - à partir de 6 ans*

Un squelette de Louisiane s'invite à la table d'un chanteur cajun pour faire la fête. Une renarde chinoise déguisée en jeune fille fredonne des airs pour séduire les hommes mariés. Un cavalier irlandais sillonne les bois à la recherche de sa belle disparue... Et tout ça en chanson ! Monstres atypiques, découverte de superstitions étrangères et un besoin universel : celui de rire de la mort pour exorciser nos peurs.



## UN APRÈS-MIDI AU CHÂTEAU

---

*Une allée d'arbres, puis deux. Une première porte; la cour pavée. Un escalier, deux autres portes et voilà que le château se révèle à la douce chaleur d'un feu de cheminée... Pour cet après-midi dédié à l'imaginaire, voici un spectacle spécialement sélectionné pour entrer en résonance avec ce lieu magique. On souffle sur les braises et les histoires se réveillent...*

**Silencieuse jusqu'au dégel**

*Tout public • À partir de 6 ans*

Silencieuse-jusqu'au-dégel, c'est comme ça qu'on l'appelait. En vérité, l'hiver on ne l'entendait pas ! Le guérisseur avait regardé dans sa bouche, pour voir si quelque chose avait gelé en-dedans, il l'avait mise tout près du poêle pour qu'elle dégele. Mais rien ! Silence de glace ! Silencieuse-jusqu'au-dégel est aussi bavarde au printemps qu'elle est silencieuse en hiver. Personnage étrange et décalé, elle tricote des couvertures de neige, fait tinter ses stalactites de cheveu, et raconte au printemps toutes les choses curieuses qu'elle a vues pendant l'hiver. Phoques, mouettes, loups et drôles d'humains surgissent de la banquise par sa bouche en dégel...

*Adaptations du poème narratif amérindien « Silencieuse-jusqu'au-dégel », du conte inuit « La femme mouette », de l'histoire de « La vieille et le loup », et du conte japonais « Monsieur Hansaëmon et la mouche »*

**Tout public – À partir de 6 ans**

**Samedi 18 novembre à 16h00 / Château de Kergroadez (Brèlès)**

**Tarif: 6 € / 8 € - Réservations : 02 98 32 43 93**

*Un chocolat chaud sera servi à l'issue de la séance.*



## MUSÉE NATIONAL DE LA MARINE

—  
AMANDINE ORBAN DE XIVRY  
& MARTIN KERSTEN

**Bouteilles An Zee** • Tout public • À partir de 12 ans  
Dimanche 18 novembre – 18h30

« Pendant toute une période, j'ai jeté des bouteilles à la mer depuis l'estacade d'Ostende, des bouteilles avec des histoires dedans. De là est né le spectacle Bouteilles Aan Zee. Un spectacle à la frontière entre réel et imaginaire, des récits de création mis en sons et en musique, une tranche de nuit passée dans un bar ostendais dont on ressort avec l'illusion d'un voyage... »

RÉMY COCHEN

**Kéréon** • Tout Public • À partir de 10 ans.  
Dimanche 25 novembre – 18h30

Il était un phare installé sur la roche hargneuse tout au bout de la Bretagne, entre les îles de Molène et d'Ouessant... Kéréon. Voici le récit de la construction du dernier phare français construit en mer, le plus luxueux aussi. Kéréon, c'est l'histoire d'une aventure où chaque instant c'est la mer qui décide... Octobre 1916, pour la première fois un rayon de lumière jaillit du phare et balaie la mer. Commence alors une autre aventure, celle des gardiens de phare qui vont veiller dans celui qu'ils ont eux-mêmes surnommé : le Palace !

**Musée national de la Marine – Château de Brest**  
Tarif : 5 / 10 € - réservations : 02 98 37 75 51



© Paul Leroy, Bâteaux à Biskra, 1904, huile sur toile, collection musée des beaux-arts de Brest métropole



© Paul Leroy, Portrait d'un arabe guide arabe, 1884, huile sur toile, collection musée des beaux-arts de Brest métropole

## MUSÉE DES BEAUX-ARTS

—  
*Déambuler entre les œuvres, des histoires dans les oreilles pour voir différemment.*

CHIRINE EL ANSARY

**Hassan et la fille du roi**

Familial • À partir de 5 ans

Une très libre adaptation d'un conte populaire égyptien. Un de ces contes que l'on raconte avec des variantes. Cette histoire fait partie de celles que j'ai entendues dans mon enfance mais également beaucoup plus tard dans le Désert Libyque et dans le Sinäï lors de séjours prolongés parmi les bédouins. (Résumé p.11)

Dimanche 25 novembre à 14h30 et 16h30  
Tarif : 4 / 6 € - Réservations : 02 98 00 87 96



## SCÈNE OUVERTE

Vous avez une histoire derrière l'oreille ? Votre langue vous démange ? Alors venez partager cette envie ! Un moment convivial ouvert à toutes et à tous, sans limite d'âge. Vous aurez une dizaine de minutes pour conter, et toute la soirée pour écouter.

**Lundi 26 novembre à 19h30 – Espace Léo Ferré – MPT de Bellevue, 1 rue du Quercy (Brest) / Participation libre mais nécessaire.**  
**Renseignements et inscriptions : 06 76 25 34 20**

## ATELIERS D'INITIATION À L'ART DU CONTE

Des ateliers de pratique pour découvrir le plaisir de raconter ou pour se perfectionner. C'est le bon endroit pour tenter, oser et se laisser aller. Ces ateliers s'adressent à tous : parents, grands-parents, conteurs amateurs, professionnels ou passionnés. Différents formats et thématiques sont proposés pour tous les niveaux.

**Demandez la brochure détaillée au 02 98 33 27 39**  
**ou [contact@adao.net](mailto:contact@adao.net) et sur [www.adao.net](http://www.adao.net)**

## AUTOUR D'UN REPAS

Après le spectacle « Bouteille An Zee » de Amandine Orban, la MPT du Valy-Hir propose de prolonger la soirée autour d'un repas préparé par les bénévoles du quartier. Chaque année la convivialité et la bonne humeur sont au rendez-vous de cette soirée chaleureuse.

**Vendredi 23 novembre à 18h30**  
**Spectacle seul : 5 € / avec repas : 12 € (réservation obligatoire)**  
**Renseignements et inscriptions : 02 98 45 10 95**

## SAISON JEUNE PUBLIC À BREST

Un logo pour identifier les spectacles Jeune public proposés sur la Ville de Brest par l'ensemble des festivals, salles et associations culturelles brestoises partenaires.

**Retrouvez l'ensemble de la saison sur l'agenda : [www.brest.fr](http://www.brest.fr)**



## RENCONTRE

### CHIRINE EL ANSARY – AUTOUR DES 1001 NUITS

Auteure d'une thèse intitulée « Raconter en corps dominé », Chirine nous parle avec simplicité et passion de l'histoire des 1001 nuits, de la colonisation et de la confiscation de l'imaginaire ainsi que de la place de l'oralité dans la société égyptienne contemporaine.

**Judi 22 novembre - 19h00 – en toute convivialité**

**Entrée libre, consommation recommandée**

**Le Jardin partagé – 44 rue de Lyon, 29200 Brest – 09 83 45 42 16**

## MAIS AUSSI ! SÉANCE RÉSERVÉE

### GUYLAINE KASZA – MYTHE ET NAPHTALINE

Familial • À partir de 6 ans

Des histoires loufoques, tendres et décapantes... Elle raconte, débordante d'énergie... Un chapeau sur la tête, rien dans les mains, elle danse, elle court à droite à gauche, impose sa joie d'être là, puis s'arrête et comme accrochée au mât d'un bateau, elle navigue entre l'imaginaire et le quotidien.

*(Séance non accessible au tout public)*

## RECOMMANDATIONS

**Les contes s'adressent à tous ! Adultes, ados et enfants, seul ou en famille ; voici une programmation éclectique pour tous ! Les indications d'âges indiquent que les récits peuvent plaire à tous, excepté aux enfants n'ayant pas l'âge requis.**

**Des âges minima.** Pour chaque spectacle sont indiqués des âges minima, établis selon plusieurs critères (les thèmes, la durée, le langage, le contenu,...) et recommandés par les conteurs. Pour le plaisir et le confort de tous, nous comptons sur vous pour respecter ces indications, l'organisation se réservant le droit de refuser l'accès aux séances pour les enfants n'ayant pas l'âge requis.

# CALENDRIER DES MARÉES

Retrouvez toutes les adresses sur : [www.adao.net](http://www.adao.net)

## HIVER 2018

Réservations conseillées

JOUR	DATE	HEURE	LIEU	VILLE	CONTEUR	TITRE	⌚	PUBLIC	TARIFS	RESAS	INFOS
sam	17-nov.	16h00	Château de Kergroadez	Brélès	Amandine Orban de Xivry	Silencieuse jusqu'au dégel	50'	Familial + de 6 ans	6 / 8 €	02 98 32 43 93	🏰
sam	17-nov.	16h00	Le champ de foire	Plabennec	Christine Métrailler	Un baiser à la sorcière	50'	Familial + de 7 ans	Offert	02 98 37 61 58	
sam	17-nov.	16h30	Centre Social Jean Jacolot	Le Relecq-Kerhuon	Hélène Palardy	Fiasco pour les canailles	50'	Jeune public + de 5 ans	Offert	02 98 28 05 49	
dim	18-nov.	11h00	MPT du Guelmeur	Brest	Amandine Orban de Xivry	Silencieuse jusqu'au dégel	55'	Familial + de 6 ans	1 / 3 €	02 98 44 71 85	
dim	18-nov.	16h00	MPT harteloire	Brest	Christine Métrailler	Supers nanas	50'	Jeune public + de 5 ans	3 / 5 €	02 98 46 07 46	
dim	18-nov.	17h00	Médiathèque	Plouarzel	Hélène Palardy	Gargouillis	45'	Jeune public + de 5 ans	Offert	02 98 89 34 94	
dim	18-nov.	18h30	Musée national de la Marine	Brest	Amandine Orban de Xivry	Bouteilles An Zee	70'	Tout public + 12 ans	5 / 10 €	02 98 37 75 51	🏰
mar	20-nov.	18h30	Espace Kéraudy	Plougonevelin	Christine Métrailler	Allo la terre ?	50'	Familial + de 6 ans	Offert	02 98 38 03 83	
mar	20-nov.	20h00	Mac Orlan	Brest	Spécial Mix	20 ans - 20 histoires	100'	Adultes + de 10 ans	8 €	02 98 33 27 39	🌀
mer	21-nov.	15h00	MDQ de Lambézellec	Brest	Christine Métrailler	Supers nanas	50'	Jeune public + de 5 ans	1 / 3 / 5 €	02 98 01 18 13	
mer	21-nov.	18h30	Médiathèque de Bellevue	Brest	Chirine El Ansary	Chamba l'ombre du guerrier	60'	Tout public + de 8 ans	Offert	02 98 00 89 30	
mer	21-nov.	18h30	Médiathèque des 4 moulins	Brest	Christine Métrailler	Tranches de ville	60'	Ados, adultes + 12 ans	Offert	02 98 33 58 60	
mer	21-nov.	19h30	Le Vauban	Brest	Catherine Gaillard	Isabelle Eberhardt	60'	Adultes + 14 ans	7 €	02 98 33 27 39	
jeu	22-nov.	18h30	Médiathèque de Lambézellec	Brest	Catherine Gaillard	Dernier Village avant l'Azur	60'	Ados, adultes + de 12 ans	Offert	02 98 00 89 40	
jeu	22-nov.	19h30	Médiathèque de Saint-Marc	Brest	Julien Staudt	Jetuïl Nouvouzel	60'	Adultes + de 16 ans	Offert	02 98 00 89 80	
ven	23-nov.	18h00	CSC Les Amarres - Keredern	Brest	Fred Duvaud	Mukashi Mukashi	60'	Tout public + de 7 ans	Offert	02 98 03 60 13	
ven	23-nov.	18h30	MPT du Vály Hir	Brest	Amandine Orban de Xivry	Bouteilles An Zee	70'	Tout public + de 12 ans	5 €	02 98 45 10 95	🏰
ven	23-nov.	20h00	L'Alizé	Guipavas	Tony Havart & C. Sourd	Contes animaux pour clavier...	70'	Familial + de 6 ans	Offert	02 98 84 87 14	
ven	23-nov.	20h30	Médiathèque Anjela Duval	Plougastel-Daoulas	Chirine El Ansary	Matrices	60'	Adultes + de 14 ans	Offert	02 98 37 57 51	
sam	24-nov.	15h30	Médiathèque	Plouguerneau	Rémy Cochen	Arbres	60'	Tout public + de 7 ans	3 €	02 98 03 06 34	
sam	24-nov.	16h30	Centre Culturel F.Mitterrand	Plouzané	Fred Duvaud	Contes de la poche arrière...	50'	Jeune public + de 5 ans	Offert	02 98 31 95 45	
sam	24-nov.	20h00	Espace Roz Valan	Bohars	Julien Staudt	Le souper du squelette	60'	Tout public + de 7 ans	3 €	06 76 45 71 97	
dim	25-nov.	14h30	Musée des beaux arts	Brest	Chirine El Ansary	Hassan et la fille du roi	60'	Tout public + de 6 ans	4 / 6 €	02 98 00 87 96	🌀
dim	25-nov.	16h30	Musée des beaux arts	Brest	Chirine El Ansary	Hassan et la fille du roi	60'	Tout public + de 6 ans	4 / 6 €	02 98 00 87 96	🌀
dim	25-nov.	17h00	CS de Pen Ar Créac'h	Brest	Fred Duvaud	Petits contes amoureux	50'	Tout public + de 5 ans	3 €	02 98 02 18 56	
dim	25-nov.	17h00	ALSH les petits meuniers	Gouesnou	Julien Staudt	Le souper du squelette	60'	Tout public + de 7 ans	2 / 3 €	02 98 37 96 05	
dim	25-nov.	18h30	Musée national de la Marine	Brest	Rémy Cochen	Kéréon	60'	Tout public + de 10 ans	5 / 10 €	02 98 37 75 51	🏰
lun	26-nov.	19h30	Espace Léo Ferré - MPT Bellevue	Brest	Conteurs amateurs	Scène ouverte	-	Tout public + de 10 ans	Libre	06 76 25 34 20	
mar	27-nov.	18h30	Médiathèque de l'Europe	Brest	Julien Staudt	Les veuves noires	60'	Ados, adultes + de 12 ans	Offert	02 98 00 89 05	
mar	27-nov.	19h30	Médiathèque de Saint-Martin	Brest	Hélène Palardy	Les rives de Jasper	60'	Tout public + de 10 ans	Offert	02 98 34 32 84	
mar	27-nov.	19h30	Le Family	Landerneau	Pierre Delye & G. Allaert	La peau du pou	60'	Tout public + de 8 ans	5 €	02 98 85 76 00	
mar	27-nov.	20h00	L'Agora	Guilers	Chirine El Ansary	1001	60'	Tout public + de 7 ans	Offert	02 98 07 61 52	
mer	28-nov.	10h30	Médiathèque Le Vilaren	Lesneven	Hélène Palardy	Gargouillis	45'	Jeune Public + de 5 ans	2 €	02 98 21 12 47	
mer	28-nov.	15h30	Centre Social Horizons	Brest	Hélène Palardy	Fiasco pour les canailles	50'	Jeune Public + de 5 ans	1,5 / 3 €	02 98 02 22 00	
mer	28-nov.	18h30	Médiathèque des Capucins	Brest	Chirine El Ansary	Place du Paradis	75'	Adultes + de 14 ans	Offert	02 98 00 87 40	🌀
jeu	29-nov.	18h30	Médiathèque de la Cavale Blanche	Brest	Hélène Palardy	Fiasco pour les canailles	50'	Familial + de 5 ans	Offert	02 98 33 58 70	
jeu	29-nov.	20h00	L'Astrolabe	Le Relecq-Kerhuon	Alberto Garcia	Elle et mon genre	85'	Ados, adultes + de 14 ans	5 / 8 €	02 98 28 61 31	🌀
ven	30-nov.	20h00	La Maison du Théâtre	Brest	Léna Paugam	Hedda	75'	Adultes + de 16 ans	13 €	02 98 47 99 13	🌀

**C. Cult.**: centre culturel **CSC**: centre socio-culturel  
**MPT**: maison pour tous **CS**: centre social **MDQ**: maison de quartier



# ADAO

Association pour le développement des arts de l'oralité  
1 rue Jean Marc – 29200 Brest / 02 98 33 27 39  
www.adao.net / contact@adao.net



## LES PARTENAIRES de l'édition 2018

**BREST** : La Mairie, le réseau des bibliothèques municipales, les médiathèques de Saint-Martin, Bellevue, Saint-Marc, Jo-Fourn Europe, Lambézellec, Quatre-Moulins, Cavale Blanche et la médiathèque des Capucins. La Maison de quartier de Lambézellec, la Maison pour tous du Guelmeur, la Maison pour tous du Valy Hir, la MJC de l'Harteloire, le centre socioculturel Horizons à Pontanézen, le centre social de Pen Ar Créac'h et l'association Clef, le centre social Les amarres à Keredern, le patronage Laïque du Pilier Rouge et le comité d'établissement Thales. Le Mac Orlan, la Maison du Théâtre, le Quartz, le musée des beaux-arts et le musée national de la Marine.

L'espace Roz Valan, la mairie de **BOHARS**. Le Château de Kergoadec à **BRÉLÈS**. La médiathèque, le centre culturel Agora et la mairie de **GUILERS**. L'Alizé et la mairie de **GUIPAVAS**. La médiathèque et la mairie de **GOUESNOU**. Le centre culturel François Mitterrand, la mairie et la médiathèque de **PLOUZANÉ** ainsi que le comité d'établissement Thalès. L'espace Avel Vor et la médiathèque Anjela Duval de **PLOUGASTEL-DAOULAS**. Le centre socio-culturel Jean Jacolot, l'Astrolabe et la mairie du **RELECQ-KERHUON**. La médiathèque Per Jakez Hélias, La Family, l'Atelier culturel et la ville de **LANDERNEAU**. La médiathèque Le Vilaren à **LESNEVEN**. La mairie de **MILIZAC-GUIPRONVEL**. La bibliothèque et le Champ de Foire à **PLABENNEC**. La bibliothèque de **PLOUARZEL**. L'espace culturel Armorica et la médiathèque de **PLOUGUERNEAU**. L'espace Kéraudy à **PLOUGONVELIN**.

### Mais aussi, pour leur soutien :

La ville de Brest, Brest Métropole / Le Conseil départemental du Finistère / Le Conseil Régional de Bretagne / La ville de Bohars / La ville de Guilers / La ville de Guipavas / La ville de Gouesnou / La ville du Relecq-Kerhuon / La ville de Plouzané.

**Et encore...** Le Citotel de la Gare, les équipes du Vauban et de l'ô à la bouche.  
**Merci** aussi à tous les bénévoles et partenaires de l'association qui font vivre le festival !

**Des séances scolaires :** Le festival « Grande Marée » c'est aussi des séances de contes avec les scolaires. Cette année encore une dizaine de séances ont été programmées à leur intention. Où ? À Guilers, Guipavas, Plouzané et Plougastel-Daoulas et au lycée de l'Harteloire à Brest.

Licences 2-1042109 / 3-1042110 - Création graphique: Nathalie Bihan

